

Sykehusinnkjøp HF

Organisasjonsnummer 916 879 067
Telefon 78 95 07 00
post@sykehusinnkjop.no
Sykehusinnkjøp HF, Postboks 40, 9811 Vadsø

Avtale

Avtale for leveranse av VMware Enterprise License (ELA lisenser)

Avtaleforvalter Sykehusinnkjøp HF: Aina Birgitte Joki
E-post: avtaleforvaltning@sykehusinnkjop.no
Telefon: 78 95 07 00
Avtalenummer: 1209019

Leverandør: Atea AS
Inge Snippen
E-post: inge.snippen@atea.no
Telefon: 957 35 821
Org.nr: 976 239 997

Versjon: 1.0 Mnd: Februar År: 2021

Avtalens varighet: [28.12.2021]-[27.12.2024]



Innholdsfortegnelse

1. Avtalens parter.....	3
2. Avtalens gjenstand.....	3
3. Avtalens dokumenter.....	3
4. Avtalens varighet	3
4.1 Varighet.....	3
4.2 Ekstraordinær oppsigelse	3
4.3 Avslutning av avtalen	4
5. Priser og prisregulering.....	4
5.1 Priser	4
6. Bestilling.....	4
7. Leverandørens plikter	4
7.1 Omdømmeloyalitet innenfor avtaleområdet.....	4
7.2 Bruk av underleverandører.....	4
7.3 Tjenesten.....	5
7.4 Leverandørens ansvar	5
7.5 Faktura	5
7.6 Forsikringer	5
7.7 Lønns- og arbeidsvilkår i offentlige kontrakter.....	5
7.8 Personvern	6
8. Kundens plikter	7
8.1 Betaling	7
8.2 Kundens medvirkning	7
9. Mangler.....	7
10. Mislighold.....	7
10.1 Dagmulkt ved forsinkelse.....	7
10.2 Misligholdsanksjoner ved forsinkelse i et avrop.....	7
10.3 Misligholdsanksjoner ved mangler ved et avrop.....	8
10.4 Heving av rammeavtalen	8
11. Generelle bestemmelser.....	8
11.1 Statistikk.....	8
11.2 Revisjon.....	9
11.3 Reklame og annen offentliggjøring.....	9
11.4 Oppfølgingsmøter	9



11.5	Kontaktpersoner i avtaleperioden	10
11.6	Transport av avtalen	10
12.	Force majeure	10
12.1	Definisjon	10
12.2	Underretning.....	10
12.3	Kostnader	10
13.	Endringer.....	10
14.	Tvister.....	11
14.1	Lovvalg	11
14.2	Forhandlinger.....	11
14.3	Mekling	11
14.4	Domstolsbehandling	11
14.5	Vernetting.....	11
15.	Vedlegg til avtalen.....	11



1. Avtalens parter

Avtalen er inngått mellom Helse Sør-Øst RHF, Helse Vest RHF, Helse Midt-Norge RHF og Helse Nord RHF "Kunden" og Atea AS "Leverandøren". De anskaffede lisenser, se punkt 2 nedenfor, skal driftes av Kunden for å levere tjenester til de tilknyttede helseforetak og felleseide helseforetak som fremgår av vedlegg 5 - "Tilknyttede helseforetak".

Dersom det i avtaleperioden skjer en omstrukturering av foretakene, jf § 50 i Helseforetaksloven, vil deres rettsetterfølger kunne benytte avtalen. Det samme gjelder dersom det i avtaleperioden etableres foretak/selskap eid av Kunden.

Sykehusinnkjøp HF er Kundens rådgiver og avtaleforvalter.

2. Avtalens gjenstand

Avtalen omfatter levering av VMware ELA til Kunden. Dette inkluderer formidling av avtale på lisenser og tilknyttede tjenester (inkl. vedlikehold av lisenser) for en periode på tre år, basert på standard lisensbetingelser fra VMware, i henhold til bestillingsnummer samt periodisering av det avtalte vederlag i form av kvartalsvis fakturering over avtaleperioden som beskrevet i kravspesifikasjonen.

3. Avtalens dokumenter

Følgende dokumenter anses som en del av avtalen. Ved motstrid mellom bestemmelsene i dokumentene prioriteres de på følgende måte.

- Denne avtalen med vedlegg og endringer.
- Leverandørens tilbud dersom dette tydelig avviker fra konkurransegrunnlaget med vedlegg
- Konkurransegrunnlaget med vedlegg
- Annen skriftlig dokumentasjon

For forhold som ikke dekkes av avtalen, gjelder Lov om Kjøp av 13. mai 1988 nr. 27.

4. Avtalens varighet

4.1 Varighet

Avtalen gjelder for den perioden som er angitt på avtalens forside.

4.2 Ekstraordinær oppsigelse

Dersom Kundens organisasjon legges ned, eller at de oppgaver som Kunden utfører faller bort på grunn av omorganisering i offentlig sektor kan Kunden si opp avtalen helt eller delvis med 6 måneders varsel.



4.3 Avslutning av avtalen

Leverandøren plikter å tilrettelegge sin avslutning av avtalen på en slik måte at en eventuell ny leverandør ikke blir forhindret fra å oppfylle sine forpliktelser.

Avtalens vilkår gjelder for alle bestillinger bekreftet innenfor avtaleperioden, selv om leveransen skjer etter utløp av herværende rammeavtale.

5. Priser og prisregulering

5.1 Priser

Alle priser skal oppgis netto (NOK) norske kroner, eksklusive merverdiavgift og inklusive alle øvrige kostnader, skatter, avgifter, toll og eventuelle gebyrer.

Prisene er faste i avtaleperioden.

6. Bestilling

Bestilling skal, om ikke annet er avtalt, inneholde følgende informasjon:

- Bestillingsnummer
- Navn på bestillende enhet/ kontaktperson for bestillingen.
- Kundenummer
- Leveringssted
- Antall enheter

Kunden skal, i samarbeid med Leverandøren, utarbeide bestillingsrutiner som ivaretar hensynet til begge parter.

Dersom leveranse ikke kan utføres i henhold til bestillingen, skal Leverandøren informere Kunden om dette uten ugrunnet opphold etter mottak av bestilling.

7. Leverandørens plikter

7.1 Omdømmeloyalitet innenfor avtaleområdet.

Leverandør skal ivareta Kundens interesser i gjennomføring av kontrakten. Leverandør skal i avtaleperioden ikke utøve virksomhet som svekker Kundens omdømme. Partene skal heller ikke omtale avtalens premisser eller innhold på et slikt vis at dette kan skade den annen parts omdømme eller forhold til 3. parter. Leverandør skal ikke ta stilling til eller kommentere synspunkter eller misnøye fra pasienter eller andre som retter seg mot Kunde, men opplyse om at slike henvendelser skal rettes til Kundens kontaktperson i avtalen.

7.2 Bruk av underleverandører

Dersom Leverandør i avtaleperiode ønsker å benytte/skifte underleverandør kan dette ikke gjøres uten Sykehusinnkjøp HF's skriftlige godkjenning.



Leverandøren er fullt ut ansvarlig for oppfyllelse av avtalen, herunder også underleverandørens utførelse av arbeidet.

7.3 Tjenesten

Tjenestene omfattet av avtalen fremkommer av vedlegg – produksortiment”.

7.4 Leverandørens ansvar

Leverandøren er ansvarlig for at produktene til enhver tid er godkjent i henhold til de til enhver tid gjeldende lover og forskrifter, og at de er i henhold til kravene til egnethet og kvalitet som fremkommer av spesifikasjonene.

Produktene skal til enhver tid tilfredsstillende kravspesifikasjonen som ble benyttet i konkurransen som ligger til grunn for avtalen, vedlegg –” Kravspesifikasjon”.

Produktene skal leveres i forsvarlig emballasje og i den forpakkingsstørrelsen som følger av prislisen. I tillegg skal produktene være ledsaget av nødvendig informasjon om produktenes beskaffenhet og korrekt bruk. Informasjonen skal foreligge på følgende språk: X.

Dersom produktene ikke oppfyller kravene i dette punktet, anses produktene som mangelfulle.

7.5 Faktura

Fakturaen skal, dersom annet ikke er avtalt, inneholde følgende informasjon:

- Navn på bestillende enhet
- Bestillingsnummer
- Antall enheter
- Pris
- Leveringstidspunkt
- Leveringssted

Det skal ikke beregnes noen form for gebyr eller tillegg ved fakturering. Dersom ikke annet er avtalt sendes en faktura per bestilling.

Faktura og fakturagrunnlag skal være oppsatt iht. prisbetingelser i avtalen og på en måte som gjør det kontrollerbart uten vesentlig ressursbruk fra Kundens side.

Dersom Kunden ikke godkjenner fakturaen, skal dette meddeles Leverandøren uten unødig opphold og Kunden har krav på ny faktura med nytt forfall.

Vesentlige og/eller gjentatte feil ved fakturering ansees som mislighold av avtalen.

7.6 Forsikringer

Leverandøren skal i hele avtaleperioden for egen regning tegne og opprettholde forsikringer som er tilstrekkelige til å dekke krav fra Kunden eller tredjemann som følge av Leverandørens ansvar eller risiko i henhold til avtalen.

7.7 Lønns- og arbeidsvilkår i offentlige kontrakter



Ansatte hos Leverandør og eventuelle underleverandører som direkte medvirker til å oppfylle kontrakten, skal ha lønns- og arbeidsvilkår som er i samsvar med Forskrift om lønns- og arbeidsvilkår i offentlige kontrakter.

På tjenesteområder dekket av forskrift om allmenngjort tariffavtale, skal lønns- og arbeidsvilkår være i henhold til gjeldende forskrifter.

På tjenesteområder som ikke er dekket av forskrift om allmenngjort tariffavtale, skal lønns- og arbeidsvilkår være i henhold til gjeldende landsomfattende tariffavtale for den aktuelle bransje.

Med lønns- og arbeidsvilkår menes i denne sammenheng bestemmelser om minste arbeidstid, lønn, herunder overtidstillegg, skift- og turnustillegg og ulempetillegg, og dekning av utgifter til reise, kost og losji, i den grad slike bestemmelser følger av tariffavtalen.

På forespørsel skal Leverandør og eventuelle underleverandører dokumentere lønns- og arbeidsvilkårene til ansatte som medvirker til å oppfylle kontrakten. Dersom Leverandør eller eventuelle underleverandører ikke etterlever kontraktsklausulen om lønns- og arbeidsvilkår, innebærer dette mislighold av avtalen.

Dersom leverandøren, etter gjentatte henvendelser, misligholder sine forpliktelser i henhold til dette punktet og ikke viser vilje til å få forholdet i orden innebærer dette vesentlig mislighold av avtalen.

7.8 Personvern

I den utstrekning leveransen omfatter IKT-løsninger eller ytelser som innebærer at leverandøren behandler helse- og personopplysninger på vegne av det enkelte helseforetak opptrer leverandøren som databehandler. Som behandlingsansvarlig/dataansvarlig skal det enkelte helseforetak gjennomføre en selvstendig risikoanalyse før databehandleravtale kan inngås.

Slik behandling av helseopplysninger og/eller andre personopplysninger kan ikke finne sted før det er inngått databehandleravtale mellom leverandøren og det enkelte helseforetak. Dette gjelder også om dataene er avidentifisert eller pseudonymisert.

All behandling av personopplysninger i forbindelse med leveransen, skal etterleve Personvernforordningen (GDPR). Dette gjelder også i den grad der hvor avtalen inkluderer kjøp av service- og vedlikehold som inkluderer behandling av helse- og personopplysninger fra en Leverandør eller samarbeidende foretak (eks. tredjepart) og skal også etterleve Personvernforordningen (GDPR).

Dersom leveransen innebærer fjerntilgang og/eller overføring av helse- og personopplysninger ut av EU/EØS skal leverandøren på eget initiativ levere dokumentasjon som beskriver beskyttelsesnivå i mottakerlandet. Videre skal leverandør levere dokumentasjon som beskriver eventuelle kontraktuelle, tekniske og administrative tiltak som er iverksatt for å sikre at beskyttelsesnivået for helse- og personopplysninger som behandles i forbindelse med leveransen blir tilsvarende som i EØS.

Avvik fra dette kan føre til avvisning av Leverandøren.

Innholdet i databehandleravtalen og risikovurdering kan variere og gi rom for ulike vurderinger og resultat i det enkelte helseforetak. Det enkelte helseforetak kan dermed velge å ikke gjøre avrop på varen/tjenesten/løsningen/funksjonalitet som omfatter behandling av helseopplysninger og/eller andre personopplysninger.



8. Kundens plikter

8.1 Betaling

Kunden skal betale når produktene er mottatt og godkjent i henhold til bestillingen. Betaling skjer mot korrekt og godkjent faktura. Korrekt faktura forfaller 30 dager etter godkjent levering.

For betaling som ikke finner sted til rett tid, gjelder bestemmelsene i Lov om renter ved forsinket betaling mv. av 17. desember 1976, med tilhørende forskrift.

8.2 Kundens medvirkning

Kunden skal yte nødvendig medvirkning slik at Leverandøren er i stand til å oppfylle sin leveringsplikt.

Dersom Kunden ikke kan motta leveringen, skal dette uten opphold opplyses. Leverandøren skal oppbevare produktene for Kundens regning inntil levering kan skje.

9. Mangler

Det foreligger en mangel dersom produktene ikke oppfyller de krav som kontrakten fastsetter, eller ikke oppfyller de garantier som Leverandøren har gitt.

Dersom Kunden henvender seg til Leverandøren om feil eller mangler, skal Leverandøren senest påfølgende hverdag følge opp henvendelsen.

10. Mislighold

10.1 Dagmulkt ved forsinkelse

Ved forsinket levering som ikke skyldes Kunden eller som ikke kan henføres under Force Majeure, kan Kunden kreve dagmulkt uten dokumentasjon av tap ved forsinkelsen. Dagmulkten skal utgjøre 1 %, regnet av den avtalte pris som knytter seg til den totale leveransen som på grunn av den forsinkede varen ikke kan tas i bruk som forutsatt, eller **kr. 500,-** (satsen som blir den totalt høyeste for Kunden skal benyttes). Dagmulkt beregnes per arbeidsdag etter avtalt leveringstid. Dagmulkten løper i maksimalt 10 dager.

Med pris forstås i denne sammenheng grunnpris med alle avtalte tillegg og fradrag.

10.2 Misligholdsanksjoner ved forsinkelse i et avrop

Ved forsinkelse kan Kunden kreve erstatning. Kunden kan kreve erstattet ethvert direkte tap som følger av forsinkelse med mindre den misligholdende parten godtgjør at misligholdet eller årsaken til misligholdet ikke skyldes den misligholdende parten. Erstatning for indirekte tap kan ikke kreves. Som indirekte tap regnes tap som nevnt i kjøpslovens § 67 andre ledd.

Dersom Kunden har vært berettiget til maksimal dagmulkt for noen del av leveransen etter punkt 11.1, og denne del fortsatt ikke er levert, kan Kunden heve avropet.

Samlet erstatning er begrenset til et beløp som tilsvarer kontraktssummen for avrop eksklusiv merverdiavgift, eller **kr. 5.000,-** (satsen som blir den totalt høyeste for Kunden skal benyttes).



Begrensningen omfatter ikke prisdifferanse ved dekningskjøp. Begrensningen på erstatningens størrelse gjelder ikke dersom Leverandøren har gjort seg skyldig i grov uaktsomhet.

Dersom Kunden har hevet avropet, kan Kunden foreta dekningskjøp fra en annen leverandør. Kunden kan også foreta dekningskjøp dersom det haster for Kunden å motta varene.

10.3 Misligholdsanksjoner ved mangler ved et avrop

Ved mangler på produktene eller øvrig mislighold av avtalen har Kunden rett til å kreve omlevering, prisavslag, holde tilbake betaling inntil korrekt levering er skjedd og/eller kreve erstatning.

Dersom mangelen eller det øvrige misligholdet er vesentlig, kan Kunden heve avropet helt eller delvis med øyeblikkelig virkning.

Bestemmelsen om misligholdsanksjoner ved forsinkelse tredje og fjerde ledd gjelder tilsvarende.

10.4 Heving av rammeavtalen

Kunden kan heve rammeavtalen helt eller delvis med øyeblikkelig virkning dersom Leverandøren har vesentlig misligholdt avtalen.

Som vesentlig mislighold regnes blant annet at Leverandør tross skriftlige advarsler gjentatte ganger misligholder sine forpliktelser som følger av denne avtalen i et omfang som er vesentlig og/eller byrdefullt for Kunde.

Gjentatte forsinkelser av enkeltstående leveranser som ikke skyldes Force Majeure innebærer vesentlig mislighold av avtalen.

Ved mislighold fra Leverandørens side overfor en av de deltakende Kunder som gir grunnlag for heving av avtalen, har samtlige Kunder rett til å heve avtalen.

Ved heving av rammeavtalen kan Kunden kreve erstatning for øvrig tap som ikke kan kreves dekket etter reglene om misligholdsanksjoner for foretatte avrop.

Heving etter denne bestemmelsen administreres av Avtaleforvalter.

11. Generelle bestemmelser

11.1 Statistikk

Leverandøren plikter å utarbeide kvartalsvis statistikk, uten ekstra kostnad for Kunden eller Sykehusinnkjøp HF. Kvartalsvis statistikk utarbeides pr 20.04 (Q1), 05.08 (Q2), 20.10 (Q3) og 20.01 (Q4). Statistikken skal oversendes Sykehusinnkjøp HF uoppfordret innen disse fristene. Statistikk skal vise forbruk og omsetning eks. mva pr. produkt fordelt på de ulike Kunder. Statistikken skal leveres på den enhver tids gjeldende mal utarbeidet av Sykehusinnkjøp HF. Statistikken skal inneholde alt salg til Kunden, både produkter som står i prislisten og øvrige produkter på området avtalen gjelder. Dersom Leverandør ikke har hatt omsetning, skal dette også rapporteres inn iht. overnevnte frister.

Leverandøren skal i god tid før første innlevering av statistikk sørge for at egen statistikkansvarlig får brukernavn og passord for pålogging. Leverandøren skal straks gjøre seg kjent med portalen og



rutinene knyttet til denne, og har selv ansvaret for at innrapporteringen er i tråd med kravene som er stilt. Leverandøren skal oppdatere og holde vedlike kontaktinformasjon slik det fremgår av portalen. Leverandør som er part på flere avtaleområder, skal selv sørge for at rapporteringen pr. avtaleområde blir korrekt.

Statistikk leveres via Sykehusinnkjøp HF sin portal for statistikkinnlevering (<https://leverandor.sykehusinnkjop.no/Statistics/Info/Info>).

Det skal være mulig å kontrollere innlevert salgsstatistikk mot avtalepriser. Leverandøren må sørge for at statistikk som leveres inneholder artikkelnummer i henhold til prisskjema utfylt av leverandør. Dersom det skjer endringer i artikkelnummer må dette meldes til Sykehusinnkjøp HF.

Ved forsinket oversendelse av statistikk som ikke kan henføres under Force Majeure, kan Sykehusinnkjøp HF kreve dagmulkt uten dokumentasjon av tap ved forsinkelsen. Dagmulkt utgjør kr. 1.000,- per arbeidsdag etter avtalt innsendingsfrist.

11.2 Revisjon

Kunden har rett til å foreta revisjon av Leverandørens systemer, rutiner og aktiviteter som er forbundet med leveransen. Revisjonsretten starter ved avtaleinngåelse og er begrenset til avtaleperioden. Ved revisjon skal Leverandøren vederlagsfritt yte rimelig assistanse.

11.3 Reklame og annen offentliggjøring

Vilkår og priser i avtalen skal være unntatt offentlighet i henhold til lov av 19.mai 2006 nr. 16 om rett til innsyn i dokument i offentlig virksomhet § 13, jf. lov av 10. februar 1967 om behandlingsmåten i forvaltningssaker § 13.

Begge parter pålegges å behandle alle opplysninger som fremkommer i forbindelse med inngåelse av denne kontrakt og annen informasjon som måtte ha fremkommet under samtaler som fortrolig informasjon. Dette innebærer at foreliggende kontrakt ikke skal gjøres tilgjengelig for tredjepart. Samme vilkår gjelder for all fortrolig informasjon som måtte fremkomme gjennom kontraktens levetid.

Leverandøren og Kunden skal samarbeide om å gjøre avtalen kjent for Kunden. Kunden skal opplyses om kommersielle vilkår, tekniske spesifikasjoner og opplysninger om produktenes anvendelsesområde.

Enhver bruk av avtalen i reklameøyemed skal godkjennes av Kunden.

11.4 Oppfølgingsmøter

Leverandøren og Kunden skal møtes regelmessig ved behov for å følge opp alle sider av avtalen. Leverandøren skal holde Kunden løpende underrettet om arbeidets fremdrift, de resultater som er oppnådd og oppfyllelse av kontrakten. Begge parter kan innkalle til oppfølgingsmøter.

Sykehusinnkjøp HF er ansvarlig for å innkalle til et årlig statusmøte for avtalen hvor Sykehusinnkjøp HF, Kunden og leverandøren deltar.

Leverandøren er forpliktet til å holde tilgjengelig nødvendig personell for disse møtene.



11.5 Kontaktpersoner i avtaleperioden

Kunden, Sykehusinnkjøp HF og Leverandørens kontaktpersoner for avtaleperioden er i henhold til avtalens forside. Dersom kontaktpersoner endres, skal de øvrige parter øyeblikkelig varsles om dette.

11.6 Transport av avtalen

Partene kan ikke overdra sine rettigheter og forpliktelser etter denne avtalen uten godkjenning fra den andre parten.

12. Force majeure

12.1 Definisjon

Følgende omstendigheter skal betraktes som force majeure (fritaksgrunner) dersom de inntreffer etter avtalens inngåelse og gjør dens faktiske oppfyllelse umulig: Krig, opprør eller indre uroligheter, beslutning av offentlige myndigheter, naturkatastrofe, brudd i den offentlige kraft-forsyning eller i den alminnelige samferdsel, betydningsfull arbeidskonflikt eller annen omstendighet av liknende karakter og inngripende betydning.

Ingen av partene skal anses å ha misligholdt en forpliktelse etter avtalen i den utstrekning oppfyllelse av den er forhindret på grunn av force majeure. Plikter i henhold til avtalen suspenderes så lenge forholdet gjør seg gjeldende.

12.2 Underretning

Leverandøren skal umiddelbart ved situasjonens inntreden skriftlig underrette Kunden og Sykehusinnkjøp HF om den antatte varighet, samt eventuelle tiltak som vil bli satt i verk for å begrense/avhjelpe virkningen av situasjonen. Leverandøren skal uten ugrunnet opphold dokumentere at den manglende oppfyllelse skyldes force majeure.

12.3 Kostnader

I tilfelle av force majeure skal hver av partene dekke sine omkostninger som skyldes force majeure-situasjonen.

13. Endringer

Enhver endring eller tillegg som har innvirkning på denne kontrakt, for eksempel i form av endret teknisk innhold, prismessige konsekvenser eller andre kontraktuelle betingelser, skal reguleres skriftlig.

Forslag til endringer skal fremmes skriftlig til Sykehusinnkjøp HF ved utfyllelse av «Anmodning om endring». Gjennomførte endringer vil fremgå av endringsprotokoll.

Partene kan innkalle til reforhandling av vilkårene i avtalen om det skulle inntreffe betydelige forandringer i markedets rammebetingelser i løpet av avtaleperioden. Det kan uansett ikke gjøres vesentlige endringer i avtalen.



14. Tvister

14.1 Lovvalg

Avtalen er underlagt norsk rett.

14.2 Forhandlinger

Tvister som oppstår mellom partene på bakgrunn av avtalen skal søkes løst ved forhandlinger.

14.3 Mekling

Dersom en tvist i tilknytning til denne avtalen ikke blir løst etter forhandlinger, kan partene forsøke å løse tvisten ved mekling.

Partene kan velge å legge Den Norske Advokatforenings regler for mekling ved advokat til grunn, eventuelt modifisert slik partene ønsker. Det forutsettes at partene blir enige om en mekler med den kompetansen partene mener passer best i forhold til tvisten.

Den nærmere fremgangsmåten for mekling bestemmes av mekleren, i samråd med partene.

14.4 Domstolsbehandling

Dersom forhandlingen ikke fører frem, skal saken bringes inn for de ordinære domstolene. At en tvist er brakt inn til avgjørelse for domstol, fritar i seg selv ikke partene til å oppfylle sine forpliktelser etter kontrakten.

14.5 Vernetting

Vernetting for avtalen er kundens vernetting, med mindre partene enes om et annet vernetting.

15. Vedlegg til avtalen

Vedlegg: Kravspesifikasjon og prisliste (utfylt av leverandør)

Vedlegg: Salgstatistikkrapportering

Vedlegg: Etske krav til leverandøren

Vedlegg: Tilbudsbrev

Vedlegg: Forpliktelseserklæring